



УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАКОНОДАВЧОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНИЙ СОЮЗУ В З'ЯВЛЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ЦЕНТ. РІК XXXVIII. Ч. 206. Джерси Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 5-го вересня 1930. VOL. XXXVIII. No. 206. Jersey City, N. J. Friday, September 5, 1930. THREE CENTS.

НЮ ЙОРК ВІТАЄ ФРАНЦУСЬКИХ ЛЕТУНІВ З ВЕЛИКИМ ОДУШЕВЛЕННЯМ.

НЮ ЙОРК. — Спершу не було в плані міста влаштовувати французьким летунам парад з походом. Та ентузіазм, з яким повитано летунів змушив місто зарядити парад з військом, бандами й офіційними представниками, які парадували по Бродвею разом з летунами. Парада не була розгошлена й тому не взяла в ній участі така скількість людей, як це було з парадом Ліндберга. Зате одушевлення було таке саме як під час парадів Ліндберга.

Мейор Вокер привітав летунів як своїх старих знайомих та наділив їх медалями міста. Потім вечером відвідав він з французькими летунами й Ліндбергом німецьких летунів, яким справляли американські Німці прийняття. Відвідини ці викликали велике одушевлення. Вокер зазначив, що тільки в таких космополітичних містах як Нью Йорк могла мати місце така подія, де зійшлися разом найкращі летуни з Німеччини, Франції й Америки, а між ними й ті, що це не так давно стояли напроці себе під час війни як вороги.

ПОЛЕТІЛИ ДО ДАЛАС.

НЮ ЙОРК. — Французький летун Кості й Белонті полетіли до міста Далас у штеті Техас, щоби в той спосіб добути нагороду в сумі \$25,000. Дорога та є довга 1,400 миль. Думають її відбуту за 10 годин.

З Далас наспіла телеграма, що місто вже готове до їх прийняття, тільки просять летунів, щоби прибули за дня.

ГУРАГАН ШАЛІЄ.

САН ХУАН. — Ціла комунікація з Сан Домінго була перервана в середу популозним наслідком страшиного гурагану, який полперевтав доми й понинішні телеграфічні й телефонічні połącнення. Ще навіть не знати, як велика є шкода.

Гураган посувається в сторону Гайті й Флориди.

ГУВЕР ДАЄ ЛОНЧ ДЛЯ ЛЕТУНІВ.

ВАШІНГТОН. Президент Гувер повитає французьких летунів у понеділок, а потім влаштує для них лонч, в яким возьмуть участь французький амбасадор і багато різних високих урядовців.

ВАШІНГТОН ЗАПОВІЗ ЛЕТ.

НЮ ЙОРК. — Генрі Вудгауз, президент Американської Летничої Ліги, подає, що Джордж Вашингтон заповіз ще в 1774 році, що Французи прилетять колись до Америки. Отже його прощенто знаходиться в листі до французького генерала Льюї Лебик Діпортеля.

БАНДИТИ ПАНАМИ АМЕРИКИ.

НЮ ЙОРК. — Суддя Альберт Конейс з Брукліна підніс у своїй промові до присяжних суддів, що край потребує інтелігентних, сильних і відважних суддів, які мали би відвагу засудити всіх тих, що допускаються злочинів, бо ми живемо тепер у таких відносинах, що бандити є сильнішими від уряду.

ВАЖКО ЗРЕКТИСЯ ВЛАДИ.

БУЕНОС АЙРЕС. — Приятелі президента Ірігоєна просять диктатора, щоби зрезигнував з уряду й у той спосіб не допустив до проливу крові й дальших неспокоїв в Аргентині. Та Ірігоєн свої слабості й напруження в краю такі не хоче зрети з власної влади.

ГУВЕР ПРО БЕЗРОБІТТЯ І ДЕПРЕСІЮ.

ВАШІНГТОН. — У жовтні виготовляє президент Гувер дві промови: одну на мітінгу "Ди Америкен Бенкерс Ессосіейшен" в Клівленді, а другу на конвенції Американської Федерації Праці в Бостоні.

В обох промовах порушувати він головною справу безробіття й економічної депресії країн.

ГОВЕРНОР КРИТИКУЄ УРЯДОВИ ДОХОДЖЕННЯ. СПРАКІОЗ. — Говернор Френклін Рузвельт говорив під час "Ню Йорк Стейт Фейр" про konieczну потребу ревізії цін на фермерські продукти. Він підніс, що ціни, які одержує фермер за свої продукти, не стоять у ніякій пропорції до тих, які вимагають за ті продукти у подібній продажі.

У зв'язку з тим говорив про доходження у справі нещадної підвизки цін на молоко. Доходження ті перевозжовані з рамені генерального прокуратора Гемілтона Ворда. Говернор не виявив імені прокуратора, але ствердив, що доходження були недостаточні й недовольні.

\$10,000,000 НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛИ.

НЮ ЙОРК. — Мисис Емма Бейкер Конелі заклали в еспаку \$10,000,000, які призначили на різні добродійні цілі. Найбільше користують з того різні інституції з протестантським характером.

ЗНАТИМЕМО ПОГОДУ НА ТИЖНІ НАПЕРЕД.

ПІКІНГТО. — Д-р Чарльз Ебботт доказував на зборі Американського Астрономічного Товариства, що буде можна предсказувати погоду незабаром на тижні, а то й на роки наперед.

КОРАБЕЛЬНА КАТАСТРОФА.

Тягаровий корабель "Едмунд Нуттон" наїхав біля Сіетла на рибальський корабель "Орієнт". Наслідком удара занагинув 10 рибаків.

СМЕРТЬ ЕМІГРАНТА.

На вулицях Парижа найдемо несприятливого адюгента великого князя Миколая, генерала Брумера. Його перевезено до лічниці, де він перемертво признався, що за недовж до голоду й нужди, бо довший час не міг найти праці, а гроші, вивезені з Росії, давно проведлись.

ТРАГІЧНА СМЕРТЬ ДОЧКИ АДМІРАЛА.

Дочка англійського адмірала Грасса, молоденька мис Мері, зобавила вперше полетіти своїм літаком. Батько не міг опертись просьбам передати доні й дозволив їй полетіти. Під час лету над містом Детлінг мотор літака есплодував, наступила пожежа, прекрасна мис Мері згоріла в повітря разом з летуном.

ПОЖЕЖА.

В громаді Окунево за Рембертовом біля Варшави пожежа знищила 34 господарства з щогорничими зборами. Вогонь гасило 12 пожежних сторовів.

НАСТРОЇ ІНТЕЛІГЕНЦІ 'В СРСР.

"Соціалістический Вестник" містить такий лист одного російського вченого з Москви до редакції того журналу: "Не знаю, чи до Вас дійде моє писемко. У Москві діюмо життя похислене. Але чи не все одно? Чим скорше умре горожанці СРСР, тим для мене краще. Мені не треба, щоб чиясь вить як собака, або скончили під трамвай. Немаю істї, а як хто має шірої, то ще гірше, бо зачисляє його до буржуї. А зрештоту, що можуть думати такі раби, які ми? За всі ці прокляті роки я ніколи не відчував так утрати людського достоїнства й елементарного сорому, як тепер. Каніла як голодні, то ідуть Европійські, а наші комуністи журт нас при всякій нагоді. Ми, здається, наповнили на все, забули сором, стали рабами, але і це не помагає, цього ще замало: Кайса, перепрошу, цілуй їх — без улини й до самозавбиття і повторюй притім: "Вибач мене, мого мила, що ти мене била". Хто мові, записується в партію. Але не всіх приймають, лиш перебирають. Як просиш прийняти, не приймають, то зле, але як не попросиш, то ще гірше, бо, видно, не солідаризується з комуністами. Я скоро поїду на Соловцькі Острови. Нехай! В 1919 р. я боявся, а тепер вже так збайдужі, що кожна хвилянка, як загуде автомобіль, то я повторюю: "Просту дуже! Беріть мене, куди хочете!" Говорить, що була війна, але я не вірю. Ми всі невинні, але, емігранти, і завидую вам: завидую тому, що ви не потребуєте брехати, що лаянція рук не є вашою горожанським обов'язком, тому, що ви люди. Розумієте? Кричте світові, щоби большевики не відбили від нас останнього шматка людськості, бо як виправдо з го-ком Радянської України видав леду, стукатьте у всі двері, напад, що до кінця 1931 р. буді цей осяні на усім буде і-примати дхоту мислі, а висті: один другого будемо відлякувати й стати власністю істї. Прощайте!"

УМЕР БУВШИЙ ЧЛЕН УГА, ІВАН ГРИНИК.

Після короткої, але тяжкої хвороби умер в Нью Йорку в щипталі бувши член Української Галицької Армії і сотник місцевої Чорноморської Січі, Іван Гриник. Неблизько був родом з Галичини, з села Погірці, повіт Рудка.

До Нью Йорку приїхав в 1923 році й від того часу брав активну й цілну участь в житті анюорської української громади, а особливо багато працював у січовій організації. Його заходами й стараннями було організовано багато зборів на допомогу Рідному Краєви в визвольній боротьбі та влаштовано багато ріжних підприємств та свят, присвячених пам'яті ріжних подій в українській національній життє, а особливо з часів останньої визвольної боротьби.

В його особі нюорське громадянство втратило визначного свого члена й патріота, а Чорноморська Січ поїнула неземним втрату. Покійний Іван Гриник умер 3 вересня 6 р., в 2 години 45 хвилин по обіді.

Похорон відбувається в суботу, дня 6 вересня, в 1 годині по обіді при участі Січових та українських організацій й громадянства міста Нью Йорку з локьяло Чорноморської Січі, St. Marks Pl. (63 E. 8th St.).

„РОЛЬНИЙ СОЮЗ“.

Польське міністерство рільництва дало 30,000 зол. субвенції „Рольному Союзу“. Дехто, читачко звітку про це в польських газетах, міг подумати, що тут говориться про „Сільський Господар“. Отже, щоби баламутило не ширилось, пояснюємо, що „Рольний Союз“, це фісціяна на ділі не існуюча й жалючої практичної діяльності не проваляюча капацька інституція з кою „Сільський Господар“ не має ніякого спільного. Дістає що субвенцію „Рольний Союз“ на підставі внесенного до міністерства прохання, яке — як лодуємося — було дуже тепло, заповідане „Львівським воєводством „Сільський Господар“ прохання взагаї не вносило.

ВЕЛИКА ПОЖЕЖА НА ЗАКАРПАТСЬКІЙ УКРАЇНІ.

В селі Худалово, ужгородського округу, відбулася пожежа, яка знищила ціле село і 500 осіб залишилось без даху над головою. Чехословацький Червоний Хрест відкрив для погорців окрему кухню, де їм дають пожежі дістануть довіни на день хари. Цей Червоний Хрест видає заклад до населення складає жертви для мешканців погорлого села.

САМОСУД.

В селі Церетові, львівського повіту, селяни в озлобленні на злодїя Короля Гуменчука заклали на нього і почали немислосердно бити, а коли він утік, парубки стріляли за ним і поранили його. Гуменчука арештовано, а з ним і парубки.

КОЛЕКТИВІЗАЦІЯ НА РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ.

З Виги пишуть, що комунікації у Парижі, сам не знав, чого хоче і, скинувши одного короля, вибрав другого, зовсім не ліпшого, як попередній.

В ПАРИЖІ ЗАДОВОЛЕНІ.

В Парижі викликало велике задоволення те гучне прийняття, яке врядили в Америці французьким летунам, котрі перелетіли з Парижа до Нью Йорку. Вся Франція знаходиться в сильній екстазі радості й задоволення, що намір Коста так чудово виконаний. Міністер авіації зложив гратуляції в імені уряду й французького народу родинам Кості та його помічника Белонти. В цій цілі він відвідав доми обох летунів.

ЗДЕНЕРВОВАНИЙ ЖЕНИХ.

Дотепер знали ми, що молоді дівчата, ідучи до шлюбу, дуже хвилюються, часто плачуть і заважають родичам і молодому багатю клопоту. Але ось у Галицьких 23-літній жених Максиміліан Лессінг поїнав у таке зденервування, що посварився з родичами й нарекеною та підчас сварки застрелив наречену Аїну Вернер, свою мотір, свого малого нещасливого сина, а потім і сам скінчив життя самоубійством. У домі замісць вселяло похороні 4 осіб.

ЗІЗД СЛАВЯНСЬКОЇ МОЛОДІ.

У Любляні розпочався зізд славянської молоді, в якому бере участь 100 делегатів, між ними й Українці. Народи триватимуть чотири дні. Предсідником обрано Словенця Стелла. На відкритті зізду був міністер Югославії, Корюшен.

ПЕРЕД 100 РОКАМИ В ПАРИЖІ.

Дня 27. липня 1830 р. франська преса помістила відозву з закликом не платити урядови князя Польїнака податків за те, що він обмежив горожанськї свободи й знищив свободу преси. Коли поліція уїхшла до редакції й друкарів конфіскувати відозву й часосили, населення кицнулось на поліцію і вийшовши на вулицю побудувало барикади й розпочало революційну боротьбу. Трицять послів зібралось поза парламентом на нараду й рішимою докладиати популярного републиканця, Ляфетта, на провідника недовольних елементів. Другого дня 2 полки війська перейшли на бік революційного табору, що борюся проти Карла X. Воротба тривала кілька днів і дня 7. серпня падає посіла 219 голосами проти 33 оголосила князя Орлеанського королем, який панував 18 років. Липнева революція, яка коштувала стількі жертв і залила вулиці Парижа кровю, була бунтом проти авторитету і потоплення права й конституції. І хоч провідники цієї революції часто самі не мали ясної мети, то всемітузався революціонери, ті лорі до свободи одушевляли дорі роки шля Європу і мелі влягати у революційних руках усіх народів. Тепер революційні стогни зростають на шляху французької революції, як важкої ступу на шляху до перетворення Франції в конституційну републику. Радікалістича преса осмілює злинувати революцію як єдиний бунт відлякувати, який, борючись на барикадах у Парижі, сам не знав, чого хоче і, скинувши одного короля, вибрав другого, зовсім не ліпшого, як попередній.

БОЛЬШЕВИКИ ПРИЗНАЮТЬ НЕВДАЧУ ПЯТИЛІТКИ

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ ВИДАВ СВІЙ МАНІФЕСТ У ЦІЙ СПРАВІ.

МОСКВА (СССР). — Справа з виконанням п'ятилітнього плану розбудови індустрії в Росії набрала такого характеру, що Центральний Комітет Комунистичної Партії звернувся до своїх членів і до населення радянщини зі спеціальним маніфестом. В своїм маніфесті Комітет признає, що п'ятилітній план розбудови індустрії у всіх галузях економічного-індустріального життя Росії не виконувється повно. В деяких індустріях всі плани виконані лише 75%, а в багатьох лише 50%, а то й менше. Особливо критично стоїть справа на сільсько-господарському фронті в галузі колективізації сільських господарств.

Як на причини невиконання програми п'ятилітнього маніфесту указує на брак дисципліни серед робітників, на часті зміни між фабрик, або взагалі на залишення роботи на заводах, на саботажах, на недовільстві й браку технічного персоналу та кваліфікаційного робітництва, на брак сировини та інших засобів, потрібних для виконання плану індустріалізації.

На закінчення маніфест кличе членів партії, симпатиків її та все населення Росії проявити максимум енергії, запалу й раціональної діяльності над випоненням всіх програм п'ятилітньої, бо інакше їй загрозить повний провал. Чека вже перевела арешти багатьох фахівців до сільсько-господарству та по ріжним індустріям. Всей кількості арештованих не відомо, але серед опублікованих притицих тих, які тепер знаходяться в арешті за „контр-революцію“, подібуться багато імен визначних російських авторитетів та фахівців.

ЗНАЙШЛИ ВАЖНИЙ ШОДЕННИК АНДРЕ.

ТРОМСКО (Норвегія). — Сюди привезли останки Андре та його товариша Стрінберга. Ті кости, які вважали за останки третього члена виправи, після огляду їх лікарями, були визнані за кости полярного медведя.

Під сорочкою Андре на його спині знайшли дві невеличкі записні книжки, з яких одна є дуже важним щоденником, в котрому записана вся історія виправи та загиблі її членів. Виходить, що багаторівнів на лід у віддалі 470 миль від північного бігуна. Причиною осідлу було те саме, що спричинило загибліл повторювала „Італія“ — обмеження дедом поверхні балюну, під тягаром якого він упав на лід.

Потім переповідається тяжкий марш по ліді до відкритого моря й плавба на човні до Білого острова, де знайшли останки Андре та його товариша. Цей щоденник ще не прочитаний увесь. Останки Андре та Стрінберга забере воєнний корабель до Швеції.

ЧЕНГ КЛИЧЕ ДО ЗГОДИ.

ШАНГГАЙ (Китай). — Губернатор Манджурії Ченг, захопивши своїми військами частину китайської північної території, видав маніфест до китайського народу, в яким він закликає всі ворогуючі сторони наразити прийти до згоди й припинити братовбивчу війну, щоби потім спільними силами збільшити китайську територію від ріжних грабінницьких та комунистичних банд. В своєму маніфесті він не домагається уступлення Кай Шекса зі становища президента републики й генералісимуся канкінських військ, як думали раніше, що це він зробить. Але Ченг говорить, що вина за дальше кровопролиття спаде на Кай Шекса.

Кай Шекс очевидно на цій маніфест не зважає, але вже почав новий наступ зі 400,000 армією проти північних генералів.

ФРАНЦУЗИ НЕ ДАЮТЬ ВІЗІ НІМЦЯМ.

ФРІДРІХСТАДЕН (Німеччина). — На дванадцять-моторним літаючому човні ДО-Х дав летити з Німеччини до Америки Моріс Дорнієр, брат інженера, який збудував цей літак. Тому що літак мав летіти з французької порти Гавр, усі, котрі летітимуть на ньому, повинні мати французьку візу. Та несподівано французький консуль у Берліні та несподівано Моріс Дорнієр на ті підставі, що він „дезертир“ з французької армії. Дорнієр родився від батька Француза й матері Німечки в Німеччині й вихований в німецькому дусі. Батько його емігрував туди з Франції після французько-прусської війни в 1870 році. Французи врахували до колексу Наполеона, що кожен зачисляється Французом, деб він не родився від батьків Француза; а тому Дорнієр повинен був прийти до Франції й повоювати проти Німеччини.

Це нагадує другий факт, коли скоро по Великій Вітні генерал Мольте звернувся до французького консуля по візу до Франції, щоби там відвідувати могилу свого сина. Консуль відмовив, що дасть візу, коли генерал докаже, що він не командував полком на Вітні. Генерал заявив, що авчачий він не командував полком, але вважав нижче своєї гідності користуватися тепер французькою візою.

TEL: DRY DOCK 1573.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЗА КУЛЬТУРНІ РЕКОРДИ.

Практика останніх літ вказує, що наші співвітчизники тактовними публічними виступами перед широкою американською публікою здобувають собі повагу й гарне ім'я. А коли так далі поступатимемо до української ім'я буде тісно зв'язане з українською культурою, з усім, що гарне й естетичне.

Над тим нам треба застановитися і працювати в тім напрямі далі, постійно й систематично, бо це буде великою пропагандою для української справи взагалі.

Нам, американським українцям, доводиться тут найбільше протистояти проти поляків та виказувати їх некультурне поведіння супроти українців на наших землях під Польщею. Я бачу, що ті наші змагання стрічаються з щораз більшим зрозумінням з боку Американців. Вони тут на місці переконуються, як Українці є культурним народом. Вони пізнають добре й поляків. А дивно такі не мають поляків чим гордитися, коли переглянемо бандитські рекорди з Чикаго чи Дітроїту. Повно там польських імен. Або берім наприклад Мессекутес. Невдамо Поллак Гравбоский заборудував тут на фармі своїх старих крамів Стефановича, котрі змислювалися над його бізнесом і приїхали до себе до хати та дали йому пристановище, та ще й фарму обіцяли по смерті йому записати. Та Гравбоскому було задовго ждати, поки вони померли природною смертю, тому загладив їх сам зі снігом.

Знову поляк Звікер забив нещодавно свою молодшу жінку. Або, як подають американські часописи, молода, 18-літня польська дівчина вкрала у матері \$990, які були призначені на виплати хати. Вкрала й відісла з дому, а поліція не може її відшукати. Це тільки події останніх тижнів.

Показує це на те, щоб Українці знали, що такими "рекордами" не можна принести слави імені свого народу. Нам треба дати про моральне виховання нашої молоді, а саме бути прикладом культурного й морального поведіння.

Н. Давискіба.
Бостон, Масс.

— Ти за ціле своє життя не мав ніякого успіху!
— О, переправляю, я вже ділив з успіхом щезелі!

НАЙБІЛЬША КНИГАРНЯ
В АМЕРИЦІ
"СВОБОДА"
УКРАЇНСЬКОГО НАРОД. СОЮЗУ
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Вартість Книгарні \$18.812.75.
Попишть до найближчої каталоговської Книгарні "СВОБОДА".
P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Бостон, Масс.

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ. ПОЗІР!

ПЕРШИЙ ОСІННІЙ БАЛЬ

"СОЮЗ УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДІ"

В СУБОТУ, ДІЯ 6 ВЕРЕСНЯ 1930 Р.

В УКРАЇНСЬКІ ГАЛИ.

ПОЧАТОК О 7. ВЕЧЕР.

ВСТУП \$5 Ц.

ЗА КОМІТЕТ: Роговська, М. пр., Пришляк, М. секр.; Швейко, З. кас.

ПОЗІР! УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНЕ, ПОЗІР!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОСЛАВНОГО ПАРОХІЯ І СЕСТРИЦТВА ЛЮБОВ, ВІД. 177 У. Н. СОЮЗУ

НА SOUTH PROVIDENCE R. I.

УСТРОЮЄТЬСЯ ДРУГІЙ

ВЕЛИКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, ДІЯ 7. ВЕРЕСНЯ (SEPT.) 1930 Р.

НА фармі п. Стефана Барана, Сікон, Масс.

Шановні Громадяне. Вам та фарма відома, бо в сторону Румфорд, а ур. і забор, правили запрошують Вас від River until дорозу. До веселої укр. забори пропонується громадян з Провіденс, Централ Фалс, Гаттон, Броктон і Бостон. Все проміжне, українське, голуби, капуста, ягоди, кашки, огірки, а наші сестри задумують шось гарнішого, щоб гостям вдоволати. Музика чим українська. Вразі дощ, пікнік відбудеться на 14. Sept. 1930. Широ запрошує

Комітет.

DO YOU KNOW WHY --- Most Seed Catalogues Give Us This Blissful Impression?

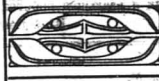
CHICAGO MEDICAL LABORATORY

7725 N. Kedzie Ave., Dept. 418, CHICAGO, ILL.

CHICAGO, ILL.

ДРУКАРНЯ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ "СВОБОДА"

83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.



ЧЛЕНСЬКІ КНИЖОЧКИ,
СТАТУТИ,
НАГОЛОВКИ НА ЛИСТАХ,
АДРЕСИ НА КОВЕРТАХ,
ЛЕТУЧКИ,
ОГОЛОШЕННЯ НА ПРЕДСТАВЛЕННЯ.

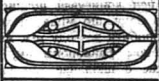
ДРУКАРНЯ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

"СВОБОДИ"

83 Grand St., Jersey City, N. J.

виконує:

ВСЯКІ ДРУКИ ЯКНАКРАЩЕ,
ЗАВСІГДИ НА ЧАС І ПО
НИЗЬКІЙ ЦІНІ.ДЛЯ ТОВАРИСТВ, ПАРОХІЙ,
СІЧОВИХ СОТЕНЬ, ГУРТІВ,
БРАТСТВА І ДРУГИХ ОРГАНІЗАЦІЙ, ТА ДЛЯ ПОДИНОКИХ ОСІБ ВИКОНУЄМО ВСЯКІ ПОТРІБНІ ДРУКИ.

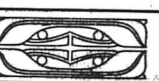
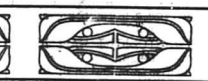
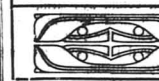
КОНЦЕРТИ,
ЗАБАВИ,
ПІКНІКИ,
БАЗАРИ,
РІЗНОГО РОДА АМІШ,
ОБІЖНИКИ,
ТА ВСЯКІ ІНШІ ДРУКИ.

ВІДЛІТИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ! УДАВАЙТЕСЯ ЗІ ВСЯКИМИ ДРУКАРСЬКИМИ РОБОТАМИ ТІЛЬКИ ДО СВОЄЇ ВЛАСНОЇ ДРУКАРНІ

Для фірм, бізнесменів і приватних осіб друкуємо афіші, білеті (тікеті) різні запрошення, візитки, весільні запрошення — і все, що входить в обсяг друкарської штуки.

РОБОТА ПОВІННА ВДОВОЛЯЮЧА — УСЛУГА ЯКНАЯКРАЩА.

— ЦІНИ НАЙНИЖЧІ.



ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВИ.

ПЕРТ АМБОР, Н. ДЖ.

На фармі Антоана Маланчука було декілька родин на вакаціях, куди і я загостився на відпочинок. Дія 15. серпня були уродили пані Анни Сивець і як гості довідалися, що принесли до обідку квіти та деякі подарунки. Тоді звернувся я до присутніх з проханням, що при того рода сходах ми уникли пам'ятати на Рідну Школу та УВО. Громадянин А. Маланчук, урочливий, що на його фармі: случилася така нагода, дав \$5 на Рідну Школу і \$5 на УВО. За ним пішли інші, а то: С. Дембицький \$5 на Рідну Школу і \$5 на УВО; Юрій Гайовий \$2.50 на Рідну Школу і \$2.50 на УВО; Меланія Воробець \$2.50 на Рідну Школу і \$2.50 на УВО; Анна Сивець \$5 на Рідну Школу; Пелатія Дембицька \$2 на Рідну Школу.

І діти, котрі прислухувалися розмовам, дали рівнож свої лепти, а то: 11-літній Зенон Маланчук і 13-літній Віра Маланчук по \$1 на Рідну Школу; а Зенон Дембицький \$1 на УВО. Разом зібрано на Рідну Школу \$24, а на УВО \$16.

Оттак то ми пам'ятали за ті справи, про які не повинен забувати ніодні Українці в Америці. Гроші переслано до краю через Об'єднання.

С. Дембицький.

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ЗА СІРОТИНІ НЕДІ-ЗАХИСТ У. Н. СОЮЗУ.

УВАГА! ПОТРІБНО АГЕНТІВ. УВАГА!
ГУРТОВИЙ СКЛАД РОСИЙСЬКОГО ЧАЮ
М. П. КОСОЛАПОВА
потрібне агентів і представників для продажі на місцях його чаю першого збору з власних плантацій.
Масові різні сорти чаю: Косолапова, Перелова, Кузнецова і Успенська.
Масові й інші азіатські рослини Тибетської Медичини, які дуже мало здобуваються в світі. Адреса:
M. P. KOSOLAPOFF, 391 Central Park West, New York, N. Y.

МУЗИЧНА СТУДІЯ
М. О. ГАЙВОРОНСЬКОГО
224 E. 18th Street, NEW YORK CITY.
(Betw. 2nd and 3rd Ave.)
Зголошення приймається від понеділка до п'ятниці від 4-6.30 попол., а в суботу від 2-3 пополудні.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ
в обробленню нашого славного музики й композитора
ВАСИЛЯ БАРВИНСЬКОГО
— які видала —
УКРАЇНСЬКА МУЗИЧНА КАКЛАДНЯ В НЬО ЙОРКУ.
35 пісень з Великої України, Галичини, Холмищини, Підляччя, Волині, Лемківщини і Закарпатської України можна набути за 1-го долара
Головний склад у "СВОБОДІ":
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.
— або —
"SUNMA", 103, AVENUE A, NEW YORK, N. Y.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА ПІЙШТЬ ПО НАЙВІСШІЙ ШІННИК КИТІЖОК.

ПОЗІР! НЬО ЙОРК, Н. Я. ПОЗІР! ЗАХОДОМ УКР. ТОВАРИСТВА "СВОБОДИ"

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 6. ВЕРЕСНЯ 1930

Saturday, September 6th, at 7.30 P. M.

В УКРАЇНСЬКОМУ РОБ. ДІОМ MANHATTAN LYCEUM, 66-68 E. 4th St., New York, N. Y.

Початок о годині 7.30 вечером. Вступ 50 ц. Музика добріша.

Громадяни! Отсми проситесь Шан. Громадяни о численну участь в нашій Бадю, де весело в товаристві проведемо вечір а рівночасно причинитесь в помочі будови Української Школи в Зборіві, бо весь дохід з цього бадю призначений на цю ціля. За добру забаву рунуть

Комітет.

ПОЗІР! СИРАКЮЗ, Н. Я. ПОЗІР! УКРАЇНСЬКЕ ТОВ. СІЧ, від. 282 Укр. Народ. Союзу — устроює

другий сего літа ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК

В СУБОТУ 6-го ВЕРЕСНЯ 1930 (September 6th, 1930).

В УКРАЇНСЬКОМУ ПАРКУ, Headland і E. Towhanna.

Початок в годині 3. пополудні.

До численної участі запрошуються Братства, Товариства і всіх щирих Українців місцевих і позаміських. При звуках гарної добірної музики весело забавимось. Приїждять з родиною а певно не пожувають. За добру і чесну забаву рунуть

Комітет.

ДОРОГОКАЗ: Беріть карту Burnet Ave. і їдьте аж до кімн. Далше будуть відомості, людськ трохи... 206

ПОЗІР! ФІЛАДЕЛФІЯ! ПОЗІР!

Тов. Українсько-Американських Горожан при спільчати

Ужгородського Товариства Українсько-Американських Горожан

— урдує — ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 7 ВЕРЕСНЯ 1930 Р. НА ФАРМІ КОЛО УКР. ПРАВОСЛАВНОГО ЦИВІТАРИ.

Початок о год. 1-й пополудні.

Вн. Громадяне! Показак се буде певно послідній пікнік сего літа, инше закладення товариства запрошують своїх членів і всіх Українців прибути на сел пікнік і спільно закінчити літній сезон.

ЯК ІХАТИ КАРОУ: Добіть до 11-ої уллиці, і беріть карту № 23 на місцевому "Washington". Різак беріть трансфер і їдьте аж до кімн. Тут комітет буде Вам давати дальні вказівки. Від послідній стріт карі трок, змисе Бас на фарму.

— Мій чоловік відправив свого секретаря, того гарного чоринього юнака. Тепер їдмо в Европу.

— Хто? Ти з чоловіком?

— Дек там! Я зі секретарем.

— Два жиди їдуть кораблем до Америки. Назав один жид багач, що корабель перекиналися тріхи.

— Геват! — кричить жид — дивися, корабель хоче втопитися.

— Ну, — відповідає йому товариш — чогож кричиш, аби то твій корабель?

ПОМІЧ НА АСТМУ.

Славний Еропейський лікар "ASTHMA-DOL" унікальний засіб проти астми, астматичного кашлю, астматичного бронхіту, астматичного неспокою, астматичного кровотворення на Астму. Кожен астматик повинен мати цей засіб.

Лінійні ліки, котрі приносять скору поміч в тяжких випадках Астми і тяжкого відкашу. Не робить ніяких ніяких впливів на організм, не терміє на нє, "ASTHMA-DOL" сам по собі не дає жодної шкоди. Він дає тільки позитивний вплив на астматичний організм. Імпортуються в Європі і продаються тільки через нас. Ціна за одну флашкочку тільки \$3.00.

НЕ ПІСНАЙТЕ ГРОШЕЙ, тільки за замовленням і зашліть його зі зворотним до нас. Заплатите \$3.00, потратите при доставленні нам до вашого дому.

CHICAGO MEDICAL LABORATORY

7725 N. Kedzie Ave., Dept. 418, CHICAGO, ILL.

CHICAGO, ILL.

ДІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ІОСИФА СМЕРИЧАНСЬКОГО

ПОШУКУЄ ІВАН СМЕРИЧАНСЬКИЙ. Іосиф перебував в Києві, О. Послудило від нього маю з Шкодою. Родом він з Бучинського місто Хирів з роду приїхав на Київ, а тепер помер в шпиталі в Києві, або Питебургу. У мене пошук близькі інформації одержать нагороду. Писати на адресу:

JOHN SMERCHANSKY, 1165 West Side Ave., JERSEY CITY, N. J.

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СВЯЩЕНИК ОБІДНО ДУШАСТЕРСЬКО ПОДУ. Добрий знає і співає, і може продати такий шовк і одяг на адресу:

"СВЯЩЕНИК" з "СВОБОДОЮ", 83 Grand St., Jersey City, N. J.

Український священик обидно душастерський

Проводить візиту до школи і хор. Ласкаво просимо слати: Укр. Священник, с/о 83 Grand St., Jersey City, N. J.

КОЛИ ХОЧЕТЕ КІНТИТИ ДОБРИЙ ДІМ, малі чим великий, всі інше в місті ми, поза містом. ЛЮДИ в БІЗНЕСІ, або їх компанія, господарств до: 17 San Marks Place, New York City. ПИРАМА ТАКОЖ ВСЯКОГО РОДА АСЕРУАШІ.

ДІВЧИНА З ЯКОНО НЕ ПОВИННО СЯ ЖЕНИТИ.

(Книжка з української мови. Книжка та, обсягом бачити до яких відноситься, особливо цікаво о дуже важких речах, які мають дорослий чоловік повинен знати до дорослих. Ціна \$1.00 і поштом. На С. О. Д. 1000, 25 E. 12th St., New York, N. Y.

В. Н. М. НАТУШКА

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР

2191 Professor St., Cleveland, Ohio. Телеф українською мовою. Проф. Atlanta 2054.

666

успокоїть 666 Гошом і Аспірином 30 мінутах, зберіть Перестути в перші дні, також Молірою в трох дні. 666 ТАКОЖ У ПАСТИЛКАХ.

ПРОДАМ ДОМИ

в місті НЬО ЙОРКУ

Українська фірма EXCHANGE REALTY CO.

41 East 7th St., New York City. Tel. Orchard 9677.

В КОЖІЙ УКРАЇНСЬКІ ХАТІ ПОВИНЕН НАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС "СВОБОДА".

ПЕРШИЙ УКР. ПОТРЕБОВНИ ЗАКЛАД В НЬОАРКІ І НА ОКОЛИЦІ. Ми робимо свої потреби

ПО \$150

Без рішучі як і далі позичимо гроші, навіть на: 1000.

Office: 485 AVON AVENUE. Phone: TRENT 8852, або Waverly 1616, Newark, N. J.

ПЕТРО АРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В БРОКН, БРОКЛІН, НЬО ЙОРК, Е. ПІНКАМ, E. PINKHAM, 129 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Telephone: Orchard 2568

From Youth to Age

There are three trying periods in a woman's life: when the girl matures to womanhood, when the woman gives birth to her first child, when a woman reaches middle age. At these times Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound helps to restore normal health and vigor.

LYDIA E. PINKHAM'S VEGETABLE COMPOUND

If you will fill in the coupon and mail to the Lydia Pinkham Medicine Co., they will be glad to send you a copy of Lydia E. Pinkham's Private Text Book, free of charge.

CHICAGO MEDICAL LABORATORY

7725 N. Kedzie Ave., Dept. 418, CHICAGO, ILL.

CHICAGO, ILL.